

CE



**scheppach**  
**SPECIAL EDITION**

**Інструкція з експлуатації**  
**Торцювальна пилка**  
**HM80MP, HM100MP,**



Не викидайте електроінструмент разом з побутовими відходами. Згідно з європейською директивою 2002/96/ЕС про утилізацію електричного та електрообладнання та відповідно до національних законів, електроінструмент, що більше не використовується, слід зберігати в окремому місці та передавати на вторинну переробку.

Відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 3 грудня 2008 року №1057. Відсотковий вміст регламентованих шкідливих речовин не перевищує нормативів, визначених технічним регламентом.



**001**

## **1. Вступна частина**

### **Виробник:**

Scheppach

### **Шановний клієнт,**

ми бажаємо вам приємної і успішної роботи з вашою новою машиною Scheppach.

### **Порада:**

Виробник не несе відповідальність за пошкодження машини, які виникли у зв'язку з:

- неправильним використанням,
- використанням машини, не дотримуючись припис інструкції експлуатації,
- сервісом, який був здійснений не авторизованим сервісним центром або недосвідченими майстрами,
- інсталяцією або ремонтом з використанням неоригінальних запасних частин,
- проблемами, пов'язаними з невідповідністю електричної мережі, в якій працювала машина, а також, VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 нормам.

### **Порада:**

Виробник не несе відповідальність за пошкодження машини, які виникли у зв'язку з:

- неправильним використанням,
- використанням машини, не дотримуючись правил інструкції з експлуатації,
- сервісом, який був здійснений не авторизованим сервісним центром або недосвідченими майстрами,
- інсталяцією або ремонтом з використанням неоригінальних запасних частин,
- проблемами, пов'язаними з невідповідністю електричної мережі, в якій працювала машина, а також, VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 нормам.

### **Рекомендації:**

Прочитайте цю інструкцію повністю перед тим, як починати збирати верстат і працювати.

Ця інструкція з експлуатації допоможе вам ознайомитися з машиною і зробити вашу роботу правильною.

Ця інструкція з експлуатації містить важливі пункти, які описують, як працювати безпечно, ефективно, правильно, уникати поломок, зменшити витрати на ремонт, час роботи і збільшити термін служби машини.

На додаток до правил безпеки, описаних в цій інструкції, вам слід при роботі з машиною дотримуватися правил безпеки, що діють у вашій країні.

Покладіть вашу інструкцію в чистий пластиковий файл, захищаючи його від бруду і вологи, поблизу біля машини. Звертайтеся до інструкції перед кожним початком роботи.

Тільки люди, які пройшли навчання з використання цієї машини, які поінформовані про всі можливі ризики при роботі, можуть працювати з цією машиною.

На додаток до заходів безпеки, які описані в цій інструкції, і які діють у вашій країні, ви повинні дотримуватися технічним правилам, які необхідні для роботи з цією деревообробною машиною.

## **2. Опис (Мал. 1-19)**

1. Рукоятка
2. Перемикач вмикання/ вимикання
3. Важіль вимикання
4. Фіксатор валу пилки
5. Головка машини
6. Рухомий захисний кожух диску
7. Пильний диск
8. Затискний пристрій
9. Прилад для кріплення робочих заготовок
10. Фіксуєчий гвинт для підтримки заготовки
11. Пластикова вставка
12. Фіксуєча рукоятка
13. Важіль блокування нижнього захисту диска
14. Стрілка
15. Шкала
16. Поворотний стіл
17. Фіксований стіл
18. Упор
19. Шкала
20. Стрілка
21. Мішок для збирання пилу
22. Фіксуєчий гвинт
23. Фіксуєчий гвинт
24. Болт кріплення
25. Напрямна
26. Гвинт для регулювання глибини різку
27. Фіксатор глибини різання
28. Рухомий упор
29. Затискний гвинт для рухомого упору
30. Регулювальний гвинт (90 °)
31. Регулювальний гвинт (45 °)
32. Фланцевий гвинт

- 33. Зовнішній фланець
- 34. Лазер
- 35. Перемикач лазера
- 36. Акумулятор
- 37. Кришка акумулятору
- 38. Гвинт
- 39. Внутрішній фланець
- 40. Напрямна планка
- 41. Пружина
- 42. Перемикач швидкості

- A) опорний кут  $90^\circ$  (не входить в комплектацію)
- B) опорний кут  $45^\circ$  (не входить в комплектацію)
- C) шестикутний ключ, 6 мм

### 3. Поставка

- Відкрийте упаковку і ретельно видаліть пристрій.
- Зніміть пакувальний матеріал і кріпильні елементи
  
- Переконайтеся, що в наявності є всі комплектуючі.
- Перевірте пристрій та комплектуючі на наявність пошкоджень, отриманих при транспортуванні.
- При можливості зберігайте пакування до завершення гарантійного терміну.

### УВАГА

Пристрій і пакувальні матеріали не є іграшками!

Не дозволяйте дітям грати з пластиковою сумкою і комплектуючими.

- поперечний пропил і торцювальна пилка
- 1 х затискний пристрій (8)
- 2 х підтримка заготовки (9)
- мішок для збирання пилу (21)
- шестикутний ключ (с)
- акумуляторна батарея 3 х AG13
- керівництво з експлуатації

### 4. Правильне використання

СЕ випробування апарату, а також всі відповідні керівні принципи для кожного апарату відповідають усім діючим Директивам ЄС для машини.

- Апарат повинен бути використаний тільки в технічно правильних умовах відповідно до її призначення та інструкцій, викладених в правилах використання, і тільки свідомим персоналом, який усвідомлює всі ризики, пов'язані з роботою апарату. Будь функціональні відхилення, особливо ті, які впливають на безпеку апарату, повинні бути усунені.
- Будь-яке інше використання не за призначенням. Виробник не несе відповідальність за будь-які неполадки, які стали результатом використання не за призначенням; відповідальність за ризики переходить на оператора.
- Безпека, робота та інструкція з технічного обслуговування виробника, а також технічні дані надані для калібрування і вимірювань повинні бути дотримані.
- Відповідні правила техніки безпеки та інші загально визнані правила технічної безпеки повинні бути дотримані.
- Апарат може використовуватися, обслуговуватися і експлуатуватися тільки особами, знайомими з ним і проінструктованими щодо його діяльності та процедур. Довільні зміни в апараті звільняють

виробника від відповідальності за будь-які виниклі ушкодження.

• Апарат може використовуватися тільки з оригінальними деталями та інструментами, виготовленими заводом виробником.

**Увага! Необхідно дотримуватись наступних основних заходів безпеки при використанні електричних інструментів для захисту від ураження електричним струмом, і ризику отримання травми і пожежі.**

**Читати всі ці повідомлення перед використанням електроінструменту і тримати інструкції з техніки безпеки для подальшого використання.**

## **5. Загальні правила безпеки.**

**Увага! Необхідно дотримуватись наступних основних заходів безпеки при використанні електричних інструментів для захисту від ураження електричним струмом, і ризику отримання травми і пожежі.**

**Читати всі ці повідомлення перед використанням електроінструменту і тримати інструкції з техніки безпеки для подальшого використання.**

- Зберігайте чистим місце роботи. Безлад на робочому місці може призвести до травми.
- Необхідно враховувати умови роботи. Не використовуйте інструменти під час дощу. Не використовуйте інструменти в сирих і вологих місцях. Робоче місце має бути добре освітлене. Не використовуйте інструмент в безпосередній близькості від легкозаймистих рідин або газів.
- Захист від ураження електричним струмом. Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями.
- Не дозволяйте інших людей до себе. Не дозволяйте іншим, особливо дітям, брати участь в роботі, торкатися до інструменту або подовжувача і тримайте їх подалі від робочої зони.
- Зберігання інструменту. Коли не використовуєте інструмент, він повинен бути розміщений в сухому закритому приміщенні, недоступному для дітей.
- Не перевантажуйте інструмент. Він буде працювати краще і безпечніше на тій швидкості, для якої він призначений.
- Використовуйте правильний інструмент. Не перевантажуйте маленькі інструменти роботою, яку повинні виконувати великі важкі інструменти. Не використовуйте інструменти в непризначених цілях. Наприклад, не використовуйте циркулярні пилки для обрізання гілок чи коренів дерев.
- Одягайтеся правильно. Не надягайте вільний одяг або прикраси, які можуть потрапити в рухомі частини. При роботі на відкритому повітрі рекомендується нескльзящая взуття. Носіть захисний головний убір для того, щоб прибрати довге волосся.
- Використовуйте захисний інвентар. Використовуйте захисні окуляри. Використовуйте маску для обличчя або респіратор, якщо під час різання утворюється пил.
- Підключіть обладнання для збору пилу. Якщо пристрої призначені для підключення витяжки пилу та збору обладнання, переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно.
- Не зловживайте кабелем. Ніколи не тягніть за кабель, щоб від'єднати його від розетки. Тримайте кабель далеко від тепла, масла й гострих країв.
- Безпека роботи. При можливості використовуйте затискачі або лещата для кріплення під час роботи. Це безпечніше, ніж використовувати для цього руки.
- Чи не тягніться більше, ніж треба. Прийміть правильну і зберігайте баланс постійно під час роботи.
- Зберігайте інструменти дбайливо. Зберігайте ріжучі інструменти гострими і чистими для кращого і більш безпечного використання. Дотримуйтесь інструкції для мастильних та змінних деталей. Періодично оглядайте силові кабелі і, якщо вони пошкоджені, замініть їх в спеціалізованих сервісних центрах. Періодично оглядайте подовжувачі і замініть в разі пошкодження. Рукоятки повинні бути сухими, чистими і очищеними від масла і мастила.
- Вимикайте інструменти. При невикористанні, перед обслуговуванням і при заміні деталей таких як леза, різці, фрези відключіть інструменти від електромережі.

- Видаліть регулювальні й гайкові ключі. Сформууйте звичку перевіряти, що регулювальні ключі і гайкові ключі прибрані з інструменту перед його включенням.
- Уникайте випадкових запусків. Переконайтеся, що перемикач знаходиться в позиції "вимкнено" позиції при підключенні.
- Використання подовжувачів на вулиці. Коли інструмент використовується на вулиці, використовуйте тільки подовжувачі, які призначені для використання на вулиці і відповідно промарковані.
- Будьте уважні Слідкуйте за тим, що робите, використовуйте здоровий глузд і не працюйте з інструментом, якщо Ви втомилися.
- Перевіряйте ушкоджені частини. Перед використанням інструментів вони повинні бути обережно перевірені для того, щоб переконатися, що вони працюють правильно і виконують всі відповідні функції. Перевірте регулюємость рухомих деталей, кріплення рухомих деталей, поломки деталей, монтаж та інші умови, що можуть вплинути на операції з інструментом. Запобіжник або інші деталі, які пошкоджені, повинні бути правильно відремонтовані або замінені в авторизованому сервісному центрі, якщо інше не зазначено в цьому посібнику. Не використовуйте інструмент, якщо вимикач не включається або не вимикається.
- Увага. Використання будь-яких речей або пристосувань крім рекомендованих у цьому посібнику, може становити ризик отримання травми.
- Ремонт Вашого інструменту повинен проводити кваліфікований фахівець. Цей електроінструмент укомплектований відповідними правилами безпеки. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом з використанням оригінальних запасних частин, в іншому випадку це може призвести до серйозної небезпеки для користувача.

#### **Додаткові правила безпеки для торцювальної пилки:**

- Не використовуйте пилку, леза якої пошкоджені або деформовані.
- Не використовуйте пилку без захисту на місці.
- Не використовуйте пилку для різання будь-яких інших матеріалів, крім дерев'яних або подібних.
- Використовуйте тільки ті леза, які рекомендовані виробником згідно з EN847-1.
- Підключіть Вашу торцювальну пилку до пиловсмоктувального пристрою при використанні.
- Вибирайте леза пили, які відповідають певному матеріалу.
- Перевірте максимальну інтенсивність нарізування.
- При роботі з довгими шматками матеріалу завжди використовуйте розширенні крила, щоб забезпечити кращу підтримку, і затискачі або інші затискачі пристрою.
- Носіть засоби захисту.
- Підключіть пристрій для збору пилу до електричного інструменту при розпилюванні деревини.
- Викид пилу залежить від типу матеріалу, що розпилюється, а також від правильності встановлення захисного кожуху, направляючої та плати направляючої.
- Не використовуйте ріжучий диск, виготовлений із HSS сталі.

#### **Техніка безпеки при використанні пильних дисків**

- Використовуйте інструмент тільки після ознайомлення з інструкціями з експлуатації.
- Дотримуйтесь максимальної швидкості. Максимальна швидкість вказана на диску і не може бути перевищена.
- Перевірте напрямок обертання мотору/пильного диску.
- Не використовуйте інструменти, які пошкоджені або мають тріщини. Замініть пошкоджені компоненти. В таких випадках ремонт пошкоджених компонентів не допускається.
- Переконайтеся, що фіксуючі редуційні кільця для кріплення інструменту мають однаковий діаметр і принаймні складає 1/3 від діаметру різання.

- Переконайтеся, що фіксуючі редукційні кільця розташовані паралельно один від одного.
- Зберігайте монтажний інструмент в оригінальних упаковках або спеціальних контейнерах. Носіть захисні рукавички для зниження ризику отримання травми.
- Перед використанням монтажного інструменту переконайтеся, що всі захисні пристрої правильно закріплені.
- Перед використанням переконайтеся, що інструмент відповідає всім технічним вимогам цього електричного інструменту і всі фіксуючі компоненти достатньо закріплені.
- Використовуйте тільки пильні диски для робіт по дереву, пластику і кольоровим металам (крім магнію та матеріалів, які містять магній).



Увага: Лазерне випромінювання  
Не дивіться на промінь  
Лазер класу 2



### **Захистіть себе і ви довкілля від аварій, використовуючи відповідні запобіжні заходи!**

- Не дивіться прямо на лазерний промінь без засобів захисту очей.
- Ніколи не дивіться на траєкторію променя.
- Ніколи не направляйте лазерний промінь у бік відзеркалюючих поверхонь, людини або тварини. Навіть лазерний промінь з низькою потужністю може привести до пошкодження очей.
- Увага – недотримання правил з техніки безпеки можуть призвести до небезпечного впливу випромінювання.
- Ніколи не відкривайте лазерний модуль. Може статися несподіваний вибух променя.
- Якщо торцювальна пилка не використовується протягом тривалого періоду часу, батареї необхідно вилучені.
- Лазер не може бути замінений іншим типом лазера.
- Ремонт лазера може бути здійснено тільки виробником або уповноваженим представником в країні придбання.

### **Інструкції з техніки безпеки при поводженні з акумуляторними батареями**

- Перед початком роботи переконайтеся, що батареї вставлені в правильній полярності (+ і -), як показано на батареї.
- Не заряджайте одноразові батареї.
- Не допускайте понаднормової зарядки батареї.
- Не змішуйте старі і нові батарейки або батарейки різних видів виробників. Замінюйте повний комплект акумуляторних батарей.
- Використані батареї одразу зніміть з інструменту і здійсніть правильну утилізацію.
- Не допускайте нагрівання батарей.
- Не проводьте роботи із зварювання.
- Не розбирайте батареї.
- Не використовуйте деформовані батареї.
- Не кидайте батарейки у вогонь.
- Зберігайте батареї в недоступному для дітей місці.



- Не тримайте батареї поблизу вогню, печей або інших джерел тепла. Уникайте потрапляння на батареї прямих сонячних променів або їх зберігання у транспортних засобах в жарку погоду.
- Зберігайте невикористані батареї в оригінальній упаковці і тримати їх подалі від металевих предметів. Не змішувати не розпаковані батареї! Це може призвести до короткого замикання акумуляторної батареї, небезпеки отримання опіки і ризику виникнення пожежі.
- Видаліть батареї з інструменти який не використовуйте протягом тривалого часу.
- Ніколи не використовуйте батареї із витоком рідини. Якщо ця рідина потрапила на шкіру, то необхідно негайно промити цей участок проточною водою. Вживайте запобіжні заходи від потрапляння рідини в очі та ротової порожнини.
- Очистіть контакти батареї та відповідні контакти в пристрої перед установкою батарей.

### **Інші види ризиків**

Апарат був побудований з використанням сучасних технологій відповідно до прийнятих правил безпеки. Інші види ризиків все ще можуть бути присутніми.

- Тільки процеси пов'язані з процесами обробки дерева без таких дефектів: заплутані гілки, тріщини по краях, поверхневі тріщини. Деревина з такими дефектами схильна до розколу і може бути небезпечною.

- Деревина, яка неправильно проклеєна, може вибухнути, коли обробляється за рахунок відцентрової сили.

- Обрізання заготовки до прямокутної форми, в центрі і правильне обезопасивання перед обробкою. Незбалансовані деталі можуть бути небезпечним.

- Довге волосся і вільний одяг можуть бути небезпечними, коли заготовка обертається. Використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як сітка для волосся і щільно облягає робочий одяг.

- Тирса і тріски можуть бути небезпечним. Використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні окуляри і респіратор.

- Використання неправильних або пошкоджених основних кабелів може призвести до електричної травми.

- Навіть при дотриманні всіх захисних заходів, деякі інші неочевидні ризики можуть бути присутніми.

- Інші ризики можуть бути мінімізовані відповідно до інструкцій в «Запобіжні заходи», «Правильне використання» і повної інструкції з експлуатації.

- Не перевантажуйте машину без необхідності: надмірне ріжуче тиску може призвести до швидкого зносу леза і зниження продуктивності в плані обробки і точності різання.

- Коли ріжете алюміній і пластик завжди використовуйте відповідні затиски: вся робоча область повинна бути щільно затиснута до низу.

- Уникайте випадкових стартів. Не натискайте кнопку старту, поки не вставите вилку в розетку.

- Завжди використовуйте рекомендований інструмент в цьому посібнику для досягнення кращих результатів Вашої ріжучого апарату.

- Завжди прибирайте руки з робочою області, коли апарат працює, перед виконанням завдань будь-якого виду переконайтеся, що основні кнопки перемикача, розташованого на рукоятці, знаходяться в положенні відключення машини.

### **Технічні характеристики:**

	<b>HM80MP</b>	<b>HM100MP</b>
--	---------------	----------------



**ВНИМАНИЕ!** Для Вашей собственной безопасности, никогда не подключайте вилку в розетку до того, как все этапы сборки будут завершены и Вы прочтаете и поймете всю инструкцию по применению и безопасности.

Достаньте пилу из упаковки и поместите ее на верстак.

### **Установка мешка для пыли (Рис. 2)**

- Сожмите металлическими крыльями воротника 2 из мешка для пыли и положите его на поверхность двигателя в районе выхлопного отверстия 1.

### **Настройка инструментов**

#### **Примечание:**

Этот инструмент точно отрегулирован перед отправкой с завода. Проверьте нижеследующую точность и отрегулируйте, если это необходимо, для достижения лучших результатов работы.

#### **Настройка угловой остановки до 90° (Рис. 3)**

- Освободите угол ограничителя перенапряжения (ОПН) и передвиньте режущую головку сильно вправо. Закройте угол ОПН (1).
- Используйте транспортир для установки угла наклона пильного диска до 90° к столу. Если калибровка не требуется повернуть винт (2) с помощью прилагаемого шестигранного ключа таким образом, чтоб лезвие пилы достигло 90° к столу.
- Установите угол индикации (3) до 0° с помощью винта.

#### **Настройка угловой остановки до 45° (Рис. 4)**

- Для установки угловой остановки до 45° передвиньте режущую головку влево и отрегулируйте винт (4) с помощью шестигранного ключа до позиции в 45° по шкале.

#### **Регулировка ограждения**

- Опустите головку и нажмите на фиксатор. Убедитесь, что таблица находится в положении 0 метров.
- Разместите соединительную площадку напротив ограждения, а потом напротив пильного диска.
- Если лезвие не контактирует с площадью, ослабьте винты.
- Отрегулируйте ограждение так, чтоб ограждение полностью контактировало с площадью. Затяните винты.

#### **Калибровка лазерной линии (Рис. 5)**

- Для калибровки лазерного луча используйте полку (около 200 мм х 300 мм). Отметьте правильный угол линии и поставьте полку на опорную поверхность стола.
- Теперь выровняйте маркировку по центру к пильному диску и зафиксируйте его с помощью зажима.
- Включите лазер используя переключатель включения / выключения на крышке батарейного отсека.
- Для калибровки лазерной линии, освободите два шлица 1. Теперь переместите лазерные устройства, пока лазерная линия не совпадет с отмеченной линией.

**Внимание:** Вы можете откалибровать лазерную линию с помощью работы сбоку от или в середине разреза.

- Затяните шлицем снова и откалибруйте их по мере необходимости.

### **Подключение к блоку питания**

Убедитесь, что блок питания и розетки используются в соответствии с вашей торцовочной пилой. Обратите внимание на заводской класс мотора и класс вашей торцовочной пилы. Любые изменения должны всегда вноситься только квалифицированным электриком.

Это дважды изолированный инструмент, который устраняет необходимость в заземленной системе питания.

**ВНИМАНИЕ!** Избегайте контакта с клеммами на вилке при установке (удалении) вилку из сети питания. Контакт вызовет тяжелые поражения электрическим током.

### **Использование удлинителя**

Любое использование удлинителя вызовет некоторую потерю мощности. Чтобы свести это к минимуму и предотвратить перегрев и возможное выгорание двигателя, спросите совета у квалифицированного электрика для определения минимального размера провод удлинителя.

Удлинитель должен быть оснащен заземленной вилкой, что соответствует выходу блока питания на одном конце, и заземлению типа розетка, который соответствует вилке этого аппарата на другом конце.

### **Монтажный инструмент**

#### **Примечание:**

Мы настоятельно рекомендуем Вам надежно закрепить эту торцовочную пилу на рабочий верстак, чтобы получить максимальную стабильность вашей машины.

- Найдите и отметьте четыре отверстия для болтов на верстаке.
- Просверлите верстак сверлом с диаметром 10 мм.
- Прикрепите торцовочную пилу на верстак с помощью болтов, шайб и гаек. Отметим, что эти крепежи не поставляется с аппаратом.

### **Управление инструментом**

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не подключайте вилку в розетку до того, как все этапы сборки будут завершены и Вы прочтаете и поймете всю инструкцию по применению и безопасности.

#### **Основной операции со шлеппером торцовочной пилой**

- Всегда используйте зажим 17 для прочного закрепления заготовки. 2 отверстия предназначено для зажима.
- Всегда размещайте рабочую область напротив ограждения. Любая заготовка, которая согнулась или деформировалась, и не может быть помещена на стол или напротив ограждения может уловить нож и не должна использоваться.
- Никогда не ставьте руки возле режущей поверхности. Держите руки за пределами «Зоны без рук», которая включает весь стол и отмечена символом «Никаких рук».

**ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать травм от материалов, которые бросили, отключите пилу, чтобы избежать случайного включения, а затем удалить небольшие материалы.

### **Разрезание (Шинкование) (Рис. 6)**

- Для рубки, сдвиньте головку в крайнее заднее положение, насколько это возможно, и заблокируйте шасси 1 с помощью ручного замка 2.

### Торцовочный рез

- Убедитесь, что расширение ограды зафиксировано в правильной позиции.
- Отпустите кнопку торцовочного замка и передвиньте стол под нужным углом. Каждые пять градусов угла от 0° до 45° можно установить легко и быстро. Пусть торцовочная кнопка защелкнется и зафиксируйте угол с помощью винтовых зажимов.

- Активируйте переключатель, потом нажмите замок защитного кожуха рычага, чтобы опустить режущую головку вниз

### Косой рез

- Ослабьте ручку косого замка и передвиньте режущую головку под нужным углом. Затяните ручку конического замка.

- Активируйте переключатель, потом нажмите замок защитного кожуха рычага, чтобы опустить режущую головку вниз

### Сложная резка

- Сложная резка – это комбинация торцовочного и косого резов. См. выше процедуры для выполнения этого разреза.

- База формирования может быть разрезана вертикально напротив ограждения или плоскости стола. Следуйте таблице ниже для справки

Уточнение		Вертикальная позиция (формирования ограждения)		Горизонтальная позиция (формирования напротив плоскости стола)	
Расширение ограждения		Близко к лезвию		Далеко от лезвия	
Косой угол		0°		45°	
Позиция формирования		Левая сторона	Правая сторона	Левая сторона	Правая сторона
Внутренний угол	Торцовочный угол	Слева от 45°	Справа от 45°	0°	0°
	Позиция формирования	Низ напротив стола	Низ напротив стола	Верх напротив ограждения	Низ напротив ограждения
	Готовая сторона	Сохраните левую сторону от разреза	Сохраните правую сторону от разреза	Сохраните левую сторону от разреза	Сохраните левую сторону от разреза
Внешний угол	Торцовочный угол	Справа от 45°	Слева от 45°	0°	0°

	Позиция формирования	Низ напротив стола	Низ напротив стола	Низ напротив ограждения	Верх напротив ограждения
	Готовая сторона	Сохраните левую сторону от разреза	Сохраните правую сторону от разреза	Сохраните правую сторону от разреза	Сохраните правую сторону от разреза

Уточнение		Левая сторона	Правая сторона
Внутренний угол	Торцовочный угол	30° справа	30° слева
	Косой угол	33,9°	33,9°
	Позиция формирования	Верх напротив ограждения	Низ напротив ограждения
	Готовая сторона	Сохраните левую сторону от разреза	Сохраните левую сторону от разреза
Внешний угол	Торцовочный угол	30° слева	30° слева
	Косой угол	33,9°	33,9°
	Позиция формирования	Верх напротив ограждения	Низ напротив ограждения
	Готовая сторона	Сохраните правую сторону от разреза	Сохраните правую сторону от разреза

**Примечание:**

- Эти специальные стопы не могут быть использованы с 45°-ым формированием кроны.

Так как большинство комнат не имеют углов равных 90°, необходима тонкая настройка, и всегда делайте пробные срезы, чтобы проверить правильность углов.

**Шлеперная резка**

**ВНИМАНИЕ:**

1. **Никогда не тяните сборочную режущую головку и не вращайте лезвия в Вашу сторону во время резки. Лезвие может попытаться подняться на вершину заготовки, в результате режущие головки и лезвия, что вращается, ответит ударом на удар.**

**2. Никогда не опускайте вращающийся пильный диск вниз до того как потяните режущую головку в переднюю часть пилы.**

- Откройте шасси 1 с помощью ручного замка 2 и позвольте сборной режущей головке двигаться свободно (рис. 6)
- Передвиньте ручкой срез и режущую головку до желаемого торцовочного угла и конического угла в соответствии с методами торцовочной и конической резки.
- Возьмите рукоятку пилы и выдвиньте шасси (карытку) до центра пильного диска, который находится над передней частью заготовки.
- Активируйте переключатель, потом нажмите замок защитного кожуха рычага, чтобы опустить режущую головку вниз.
- Когда пила достигнет полной скорости, медленно нажмите на ручку пилы вниз, проходя через переднюю кромку заготовки.
- Медленно передвигайте ручку пилы вдоль ограждения для завершения резки.
- Отпустите переключатель и позвольте лезвию остановить вращение перед тем, как поднять режущую головку.
- 

### **Регулировка нормальной глубины Рис. 6.1**

Пильные функции 5 мм ниже поверхности стола. (отдельные части работы).

Глубина остановки (1) жилищно-смежные.

Остановить винт (2) при использовании

Винт (3) при не использовании.

### **Регулировка изменяемой глубины Рис. 6.2**

Пильные функции над столешницей (крытые углы).

Установить ограничитель глубины (1) снаружи.

Установить винт (3) в нужное положение и закрепить его с помощью контргайки (4).

Сделать пробный разрез.

Остановить винт (3) при не использовании.

### **Перевозка инструмента**

• Ослабьте блокировку торцовочной ручки и поверните стол полностью вправо. Зафиксируйте стол под торцовочным углом 45°.

- Надавите на режущую головку назад и зафиксируйте перевозку.
- Опустите режущую головку и надавите на фиксатор.
- Перевозите эту торцовочную пилу с встроенной ручкой для переноски и стороной основания.

### **Замена пильных лезвий, Рис. 7**

**Внимание: перед переносом пильного лезвия переключатель должен быть выключен и основные вилки должны быть отключены от основных розеток для обеспечения избегания травм от случайного начала работы аппарата.**

- Отключите основные вилки.
- Установите пильную единицу в позицию «торцовочная операция».
- Освободите движущиеся углы пильных лезвий (1) от давления блокиратора 3 (рис. 1).
- При поднятии угла пильного лезвия (1) освободите пильное лезвие (8).
- Надавите блокиратор пильного лезвия А (рис. 7.1) до фиксации пильного лезвия в нужном месте.

- Ослабление крепежного винта пильного диска с помощью прилагаемого торцевого гаечного ключа (В) (Внимание, левая резьба).
- Переместите винт и пилу фланцем.
- Осторожно переместите пильной диск. Внимание: Возможны травмы от пильного диска.
- Поместите новый пильной диск во внутреннюю пилу фланцем следя за правильным размером и изменением положения пильного диска.
- Прикрепите внешний фланец пилы и затяните винт достаточно крепко.
- Установите крышку пилы в правильном положении.

#### **Замена батарей лазера (рис. 8)**

- Сдвиньте крышку отделения лазерной батареи 1. Передвиньте обе батареи.
- Замените обе батареи на такие же или подобного типа. Убедитесь, что полюсы батареи установлены в положении, которое занимали старые батареи.
- Закройте крышку отделения батареи.
- Проверьте линию лазера. Отрегулируйте при необходимости.

#### **Обслуживание**

**ВНИМАНИЕ:** для Вашей личной безопасности, выключите переключатель и вытащите вилку с розетки перед эксплуатацией или смазкой Вашей торцовочной пилы.

#### **Общие правила обслуживания**

Время от времени используйте ткань для вытирания осколков и пыли с машины. Смазывайте части мотора раз в месяц для продления срока эксплуатации рабочего инструмента.

#### **Осмотр щеток**

Проверьте щетки мотора после первых 50 часов использования нового аппарата или после замены щеток на новые. После первой проверки проверяйте их после каждых 10 часов использования.

Когда графитовые щетки будут использованы до 6 мм в длину, или когда пружинный или шунтирующий провода сгорел или поврежден, поменяйте обе щетки. Если щетки всё еще пригодны для эксплуатации после их смены, переустановите их.

#### **Электрическое соединение**

**Установленные электродвигатель полностью готов к эксплуатации.**

**Пользовательское соединение к сети питания и любые удлинители, которые используются, должны соответствовать данной инструкции.**

#### **Важные замечания:**

Двигатель автоматически выключается в случае перегрузки. Двигатель возможно включить снова после того, как он остынет, время охлаждения может быть разным.

#### **Неисправные электросоединительные кабеля**

Электросоединительные провода часто страдают от повреждения изоляции.

Возможные причины:

- Место соединения провода проходит через окно или дверной проем.
- Перекручивание в результате неправильного крепления или соединения провода.
- Разрыв в результате растягивания соединительного провода.
- Повреждение изоляции в результате чрезмерно сильного выдергивание вилки с розетки в стене.



- Растрескивание в результате старения изоляции.

Такие поврежденные электросоединительные провода не должны быть использованы, так как повреждение изоляции делает их очень опасными.

Регулярно проверяйте электросоединительные провода на повреждения. Убедитесь, что провод отключен от сети при проверке.

Электросоединительные провода должны соответствовать правилам, принятым в Вашей стране.

#### **Однофазный двигатель**

- Основное напряжение должно соответствовать напряжению класса платы двигателя.
- Удлинитель длиной 25 м должен быть иметь поперечный разрез 1,5 мм<sup>2</sup>, а более 25 м – 2,5 мм<sup>2</sup>.
- Соединение к сети должно быть защищено 16 А инерционным предохранителем.

Только квалифицированному электрику разрешено подсоединять аппарат и проводить ремонт с помощью его электрооборудование.

В случае запросов просьба указать следующие данные:

- Производитель двигателя
- Тип тока двигателя
- Данные, которые находятся на табличке двигателя
- Данные, которые находятся на табличке переключателя

Если двигатель должен быть возвращен, он всегда должен быть отправлен с полным блоком управления и выключателем.

#### **Декларация соответствие ЕС**

Мы, Woodster GmbH, Günzburger Strasse 69, D-89335 Ichenhausen, таким образом заявляем, что этот аппарат по своему базовому дизайну, конструкции и версии, которые мы предоставляем на рынок, соответствует нормативам, установленным ЕС.

Эта заявлении не является действительным при любом изменении аппарата без нашего согласия на это.

Описание аппарата

**Торцовочная пила**

#### **Соответствующие директивы ЕС**

**Директива ЕС по машинному оборудованию 2006/42/EG,**

**Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2006/95/EWG,**

**Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/ EWG**

#### **Использованные гармонизированные европейские стандарты:**

**EN 55014-1/A2:2002; EN 61000-3-2/A2:2005; EN 61000-3-11:2000; EN 55014-2/A1:2001;  
EN 55014-1:2006; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3/A2:2005; EN 61029-1/A12:2003;  
EN 61029-2-9:2002**

## **ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:**

[storgom.ua](http://storgom.ua)

## **ГРАФИК РАБОТЫ:**

Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30

Сб.: с 09:00 по 16:00

Вс.: с 10:00 по 16:00

## **КОНТАКТЫ:**

+38 (044) 360-46-77

+38 (066) 77-395-77

+38 (097) 77-236-77

+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара: <https://storgom.ua/product/tortsovochnaia-pila-scheppach-hm-80mp.html>

Другие товары: <https://storgom.ua/setevye-torcovochnye-pily.html>